

E686 - A Shocking Confession! Law's Soulful Vow!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[00:16] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[00:18] ---

Keep on advancing

[00:18] ---

mae e tsukisusumuno sa

[00:21] ---

The unchanging bond will light up the "end of the dream"

[00:21] ---

kawaru koto no nai kizuna wa kitto "yume no hate" terashidasu

[00:27] ---

Wake up! Wake up! Wake up! Wake up heart beat!

[00:27] ---

Wake up! Wake up! Wake up! Wake up heart beat!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:38] ---

Freedom is our only compass, We are best friends

[00:38] ---

jiyuu dake ga rashinban sa We are best friends

[00:43] ---

We will keep making our own route

[00:43] ---

ore tachi no ruuto kore kara mo ore tachi de kirihiraku ze

[00:49] ---

Running at full speed everyday, Go east, Go west!

[00:49] ---

zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west

[00:53] ---

We keep finding the things we want to do and doing them all

[00:53] ---

tsugitsugi mitsukaru yaritai koto subete kuria shite

[01:00] ---

We can't wait until the morning (I can't wait)

[01:00] ---

asa ga machikirenakute uzukidasu (I can't wait)

[01:05] ---

Why not drag the sun out into the sky

[01:05] ---

sore nara isso taiyou sora e to hikizuridashite

[01:12] ---

Force it and go

[01:12] ---

go-in Go

[01:14] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[01:14] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[01:17] ---

Put the pieces of our dreams together

[01:17] ---

yume no kakeru hitotsu ni

[01:20] ---

and if that makes you feel something - that's the treasure

[01:20] ---

kasaneawase gutto kitara sore ga torejaa sa

[01:25] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[01:25] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[01:28] ---

Keep on advancing

[01:28] ---

mae e tsukisusumuno sa

[01:31] ---

The unchanging bond will light up the "end of the dream"

[01:31] ---

kawaru koto no nai kizuna wa kitto "yume no hate" terashidasu

[01:37] ---

Wake up! Wake up! Wake up! Wake up heart beat!

[01:37] ---

Wake up! Wake up! Wake up! Wake up heart beat!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:44] ---

Get dragged into darkness, Straw Hat!

[01:48] ---

I'll never lose!

[01:50] ---

I'm gonna find the One Piece

[01:52] ---

and become the King of the Pirates!

[01:59] ---

Everytime we overcome something,

[01:59] ---

norikoeru tabi

[02:01] ---

it stirs possibility (I can't stay)

[02:01] ---

zawameku kanousei (I can't stay)

[02:04] ---

Tomorrow and the day after,

[02:04] ---

asu mo asatte mo

[02:07] ---

atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!

[02:07] ---

there will be a chain of burning, intense excitement!

[02:13] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[02:13] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[02:16] ---

Go along with your curiosity

[02:16] ---

koukishin ni makasete

[02:18] ---

omoi no mama mezasu basho e sore ga adobencha

[02:18] ---

and go wherever you want to go - that's the adventure

[02:24] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[02:24] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[02:27] ---

Open up the sailing chart in your heart

[02:27] ---

kokoro no chizu hirogete

[02:29] ---

chikara wo himeta kizuna wa kitto "yume no hate" tsukamitoru

[02:29] ---

The bond with potential power will seize the "end of the dream"

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:41] ---

[02:41] ---

[02:47] ---

[02:49] ---

**All the pirates who are
after the One Piece...**

[02:52] ---

**...head for the New World,
the second half of the Grand Line.**

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body

[03:17] ---

****turned to rubber after
he ate the Gum-Gum Fruit,***

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:29] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

Luffy and the others formed a pirate alliance

[03:36] ---

with Trafalgar Law and have come to Dressrosa.

[03:45] ---

*They freed the toys who had been forced to
labor as slaves*

[03:49] ---

but Doflamingo trapped everybody in the country in the Birdcage.

[03:53] ---

Now, let's bring an end to everything.

[03:57] ---

I-It's started...!

[04:04] ---

I'll pay 100 million berries for each star rating!

[04:07] ---

And put prices on the heads of Luffy and 11 others.

[04:12] ---

Wait, Hajrudin! If you kill Straw Hat,
you'll get a lot of money!

[04:16] ---

That's just a pittance!

I almost had my pride stolen

[04:21] ---

but was saved by God Usopp!

[04:23] ---

I can truly win my pride back,
only by repaying my debt!

[04:29] ---

--I will take down Doflamingo!

--No, I will!

[04:32] ---

--No, it's me!

--No, me!

[04:38] ---

I said "Go away"!

[04:39] ---

I will kick Mingo's ass!

[04:45] ---

It's massive! We're finished!

[04:47] ---

We have nowhere to run!

[04:50] ---

Gum-Gum...

[04:53] ---

...Grizzly Magnum!

[05:01] ---

What?! That's the stone man?!

[05:03] ---

This is the first time we've seen him
in a human-like figure!

[05:06] ---

I'll see you later!

[05:09] ---

Yeah, leave it up to me!

[05:11] ---

Our captain has no business with
a worthless rock like you!

[05:17] ---

I'm all you've got. Live with it!

[05:20] ---

You soprano-voiced dumb-ass!

[05:26] ---

*"A Shocking Confession!
Law's Soulful Vow!"*

[05:49] ---

Pica-sama stopped moving
after his head fell off!

[05:54] ---

What happened?!

[05:57] ---

Hey! The monster stopped moving! Is he dead?!

[06:03] ---

No, I don't think so.

[06:06] ---

But, whatever happened to him,
if he's not gonna throw those annoying punches,

[06:10] ---

now is the chance!

[06:12] ---

I will bring down Doflamingo!

[06:14] ---

--It's me!

--No, me!

[06:20] ---

Those jerks are coming again!

[06:22] ---

Stop them!

Don't let them get to the Palace!

[06:43] ---

Bring out more worthwhile guys to fight!

[06:53] ---

I-It's impossible.

[06:55] ---

We can't stop the group of fighters from the Colosseum.

[06:59] ---

Oh! How vigorous they are!

[07:02] ---

I can't believe they still wanna mess with the Young Master!

[07:05] ---

So reckless-*in*!

[07:07] ---

That's right! Groups of Navy soldiers led by

[07:09] ---

Fujitora are coming together in front of the Palace!

[07:13] ---

"G"roups of Navy soldiers! There's the "G"!

[07:17] ---

Bastille's unit will join us soon.

[07:20] ---

Half of all Navy soldiers are already
in front of the Palace!

[07:25] ---

I knew it was Straw Hat and the others
that stopped Pica-*sama*.

[07:29] ---

There are four different groups or individuals
approaching the Palace.

[07:33] ---

First, the group of tough men from around the New World,

[07:36] ---

who fought in the Colosseum.

[07:38] ---

Second, the former commander of the King Riku Army and...

[07:41] ---

...the strongest man in the history of the Colosseum - Kyros.

[07:49] ---

Just give yourself up, Kyros!

[07:52] ---

It's only a matter of time

[07:54] ---

before we're all dead
if we don't catch you all!

[07:56] ---

We need you 12 criminals to
sacrifice yourselves!

[08:01] ---

And, third, No.2 of the Straw Hats - Pirate Hunter Zoro!

[08:14] ---

Fourth, Straw Hat Luffy and the traitor - Law!

[08:23] ---

That's it! Keep going, Moocy!

[08:27] ---

--Yeah! Go, bull!
--Bull!

[08:29] ---

Guys, how much longer are you gonna stay on?!

[08:32] ---

Just get off!

[08:34] ---

I know you're kidding, Straw Hat-*san*!

[08:41] ---

I don't see Señor anywhere.

[08:44] ---

He was with us just a while ago.

[08:46] ---

I think he went to look for that pervert-*in*!

[08:50] ---

Pervert?

[08:57] ---

Alright, here I am!

[08:59] ---

Per...

[09:02] ---

...vert!

[09:04] ---

SMILE factory! Ow!

[09:09] ---

Now, break open, door to the factory!

[09:14] ---

Radical Bea...

[09:17] ---

I know that crappy attack won't even harm the factory but...

[09:23] ---

...I just came to finish up my business with you.

[09:33] ---

I still have to fight an enemy?!

[09:35] ---

That's what men do, boy.

[09:39] ---

Oh! Señor!

[09:42] ---

Please, Kyros!

Come on out and surrender yourself!

[09:47] ---

We're gonna come get you if you don't!

[09:50] ---

We're not doing this for money!

[09:52] ---

If nothing is done, we all have to kill each other until no one's left!

[09:54] ---

We have no choice!

[09:55] ---

We just wanna bring an end to this nightmare
as soon as possible!

[10:14] ---

You want to bring an end to this fight!

[10:18] ---

I don't blame you for your decision but...

[10:20] ---

...that means I need to get going even faster!

[10:30] ---

--Shoot!

--Don't let him get away!

[10:33] ---

There's something that I need to do, too!

[10:47] ---

You're doing great, Moocy! You're amazing!

[10:52] ---

We'll get to Mingo before anyone else like this!

[10:56] ---

Wait for me, Mingo!

I'm not gonna let them do it!

[11:00] ---

I'm gonna beat the hell out of you!

[11:06] ---

What are you guys looking at?

[11:11] ---

Straw Hat-*san*, your friend...

[11:15] ---

He stayed all by himself to
fight such a monster...

[11:19] ---

How manly!

[11:22] ---

Oh, you mean Zoro?

[11:24] ---

He'll be alright! He's not gonna lose!

[11:28] ---

What?!

[11:45] ---

I'm gonna kill you, you bastard!

[11:49] ---

Boy, your voice is so squeaky and annoying.

[11:52] ---

It makes my ears tickle.

[11:56] ---

Damn you!

[11:58] ---

Go to hell!

[12:09] ---

What are you doing, soprano-voiced old man?

[12:18] ---

He made a vow! He'll never be defeated!

[12:22] ---

At any cost!

[12:33] ---

Hey, Straw Hat-ya.

[12:36] ---

I know the only way for us to survive now is to kill him.

[12:41] ---

I've made up my mind, too.

[12:45] ---

The plan that I suggested to you guys was

[12:47] ---

to take down Doflamingo indirectly.

[12:51] ---

But, to be honest, I...

[12:53] ---

...want to hurt him directly, too!

[12:57] ---

I was beaten earlier but I won't be this time!

[13:37] ---

13 years ago, there was a person I adored

[13:43] ---

and Doflamingo killed him!

[14:07] ---

His name is Corazon.

[14:11] ---

The former top executive of
the Doflamingo Family!

[14:14] ---

What?! Was he a member of his clan?

[14:18] ---

Yes, he was.

He also saved my life and was...

[14:23] ---

...Doflamingo's...

[14:35] ---

...biological young brother!

[15:14] ---

Luffy-senpai!

[15:19] ---

Luffy-*senpai*!

[15:25] ---

Luffy-*senpai*! Where are you?

[15:33] ---

Huh? Luffy-*senpai*'s not here!

[15:36] ---

Of course, he's not.

[15:37] ---

What do you mean "Of course"?!

[15:39] ---

Luffy wouldn't stay in the same place
even for five minutes.

[15:42] ---

Oh! Freedom! Whew!

[15:46] ---

That's how the King of the Pirates should be!

[15:59] ---

What is that stone monster?!

King Riku-*sama*!

[16:13] ---

Why is the Royal Palace up there?!

[16:42] ---

I found it!

[16:43] ---

Oh! Viola-*san*!

[17:02] ---

Viola.

[17:04] ---

I found it, Father-*sama*!

[17:06] ---

The key to Trafalgar Law's handcuffs!

[17:09] ---

I finally found it with my Clairvoyance!

[17:12] ---

I have to deliver it to them somehow!

[17:14] ---

Wait, Viola!

[17:16] ---

Why are they so important to you?!

They're pirates!

[17:19] ---

Yes, they're unlawful men - who will break
this country's deceptive peace!

[17:26] ---

Father-*sama*, I decided to trust them,

the Straw Hat Pirates!

[17:40] ---

The World Government gave him the title of the Warlord

[17:43] ---

and that pirate Doflamingo reigned this country with terror,

[17:47] ---

causing us so much pain!

[17:58] ---

I don't want the help of the Navy, that was supposed to be

[18:00] ---

supporting justice, or the Government after all these years!

[18:06] ---

They can't hear them!

[18:08] ---

The voices of the people who fell victim because of them!

[18:12] ---

The angry voices of this country!

[18:18] ---

People in authority often only hear
what they want to!

[18:26] ---

At least, the words of Straw Hat and the others are humane

[18:30] ---

and they take actions
out of the goodness of their hearts!

[18:36] ---

I promise I'll kick Doflamingo's ass for you!

[18:39] ---

So stay with my friends!

[18:44] ---

Take a good look at this country!

[18:46] ---

If I stop now, what's gonna happen to it?!

[19:01] ---

King Riku-sama! King Riku-sama!

[19:04] ---

Take a look at him!

[19:09] ---

You're the Five-star man, aren't you?!

[19:14] ---

That's right!

[19:16] ---

His name is Usoland aka God Usopp!

[19:19] ---

This man risked his life

[19:23] ---

and broke the spell of toys
that had been

[19:25] ---

overshadowing this country for a decade!

[19:30] ---

He's our hero!

[19:32] ---

Usoland! Usoland! Usoland! Usoland!

[19:38] ---

Usoland! Usoland!

[19:42] ---

His bravery moved us to tears!

[19:46] ---

Really, really, really,

[19:49] ---

we were so touched by it!

[19:52] ---

He's a superhero!

[19:55] ---

Usoland! Usoland! Usoland! Usoland! Usoland!

[20:02] ---

And Luffyland is the superhero's captain!

[20:07] ---

King Riku-*sama*!

[20:09] ---

The Straw Hats aka Usolandians are Dressrosa's hope!

[20:15] ---

Even though they're pirates,
we're gonna trust them to the end!

[20:23] ---

This is great!

[20:26] ---

It's the Straw Hats' unforgettable moving scene!

[20:29] ---

How lucky I am to be here!

[20:32] ---

Usoland! Usoland! Usoland!

[20:36] ---

Usoland! Usoland! Usoland!

[20:41] ---

Look, Viola-*san*,
can I go deliver the key to Lucy?!

[20:46] ---

Rebecca!

[20:46] ---

I can't just stay here and wait!

Let me do it!

[20:50] ---

Rebecca...

[20:51] ---

Alright, let's do it!

Let's go see Luffy-*senpai*!

[20:54] ---

I'm coming with you, of course! Count on me!

[20:57] ---

Rebecca! You're a criminal in Doflamingo's game!

If you go down to the town,

[21:02] ---

--they won't leave you alone!

--I'm gonna be okay!

[21:15] ---

All right. Just be careful.

[21:19] ---

Uh-huh!

[21:21] ---

--Cub-*san*!

--Yeah!

[21:25] ---

Everybody!

[21:31] ---

You guys?!

[21:33] ---

If you are planning on going,

let's use the rooftops!

[21:36] ---

Cub-*san* and I will go along with you!

So don't worry!

[21:40] ---

--Rooftops?!

--Yes!

[21:43] ---

Inhel, can I leave the factory in your hands?

[21:46] ---

No problem!

[21:47] ---

According to the scouting unit,

Fraland is fighting Señor Pink now!

[21:53] ---

Along with Fraland, we Tontattas will all work together

[21:55] ---

to take back Princess Mancherie and our people!

[21:59] ---

Uh-huh!

[22:00] ---

I'll see you guys later!

[22:02] ---

Everybody! We don't have that much time!

[22:05] ---

I'll see you all again here on the King's Plateau!

[22:09] ---

Let's go now!

[22:10] ---

Yeah!

[22:16] ---

Straw Hat Luffy... What a strange man.

[22:21] ---

Even in this desperate situation,

[22:23] ---

everyone finds hope in the Straw Hats without them realizing.

[22:34] ---

Pirates, huh?

[22:40] ---

--Straw Hat-san, we're almost at the first level!

--There are so many enemies there!

[22:45] ---

--That's...

--Something's coming this way!

[22:47] ---

Yeah! We're the first to arrive!

No one's here yet!

[22:52] ---

Well done, Moocy!

[22:57] ---

--It's Straw Hat Luffy!

--Shoot! Shoot!

[23:00] ---

Gum-Gum...

[23:03] ---

...Fire Salute!

[23:08] ---

All right! Keep up the pace, Moocy!

[23:13] ---

Let's go!

[23:24] ---

Luffy and the others keep making smooth progress!

[23:26] ---

But the Navy led by Fujitora starts chasing,

[23:30] ---

and when they close in on Luffy and the others,

[23:32] ---

one man stands in the Navy's way on his own!

[23:35] ---

*The strongest forces of the Revolutionary Army
and the Navy finally face off!*

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"A Big Collision! Chief of Staff - Sabo vs. Admiral Fujitora!"

[23:45] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:21:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:21:15 UTC by whimsee